

**4-913A. Order setting escrow deposit/appeal bond. (Uniform Owner-Resident Relations Act).**

**4-913A. *Lệnh thiết lập quỹ ủy thác/Bảo chứng trong khi chờ kháng cáo. (Đạo luật Thống nhất giữa Người chủ nhà và Người thuê nhà).***

[Section 47-8-47 NMSA 1978]

[Mục 47-8-47 NMSA 1978]

STATE OF NEW MEXICO  
TIỂU BANG NEW MEXICO

\_\_\_\_\_ COURT

TÒA

\_\_\_\_\_ COUNTY

QUẬN/HẠT

\_\_\_\_\_, Plaintiff/Nguyên đơn,

v./chống lại

No./Số hồ sơ \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, Defendant./Bị đơn

**ORDER SETTING ESCROW DEPOSIT/APPEAL BOND  
LỆNH THIẾT LẬP QUỸ ỦY THÁC/BẢO CHỨNG TRONG  
KHI CHỜ KHÁNG CÁO  
(Uniform Owner-Resident Relations Act)  
Đạo luật Thống nhất giữa Người chủ nhà và Người thuê  
nhà)**

THIS MATTER having come before the Court and a Judgment having been entered, and the Court being otherwise fully advised in the premises, *VỤ KIẾN NÀY* được đưa ra trước Tòa và một Phán quyết đã được ban ra, và ngoài ra Tòa đã được tham vấn đầy đủ về các cơ sở,

[ ] IT IS ORDERED that if the case is appealed and the Appellant(s), the tenant(s)/resident(s), wishes to stay eviction from the property, within five (5) days of filing the Notice of Appeal<sup>1</sup> with the District Court, the Appellant(s) must pay in cash or cashier's check \$\_\_\_\_\_ (representing an amount equal to the rental amount that shall come due following the Judgment through the end of the rental period from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_) to the owner or deposit that amount into an escrow account with a professional escrow agent. In addition, the Appellant shall continue to pay \$\_\_\_\_\_ (representing the monthly rent established in the rental agreement) to the owner or deposit into an escrow account with a professional escrow agent on the \_\_\_\_ day of each month beginning \_\_\_\_\_ and continuing until the Appeal is decided or the Appellant vacated the property, whichever occurs first. [ ] *TÒA RA LỆNH* rằng nếu vụ kiện được đưa ra kháng cáo và (những) Người kháng án, (những) người thuê nhà/(những) người trú ngụ, mong muốn đình chỉ việc trục xuất khỏi nhà, trong vòng năm (5) ngày từ ngày nộp Thông báo Kháng cáo<sup>1</sup> lên Tòa án Quận/hạt,

(những) Người kháng cáo cần trả bằng tiền mặt hoặc chi phiếu ngân hàng số tiền \$ \_\_\_\_\_ (tương trưng cho số tiền bằng với số tiền thuê nhà mà sẽ đảo hạn từ sau Phán quyết cho đến cuối thời kỳ thuê nhà từ ngày \_\_\_\_\_ đến \_\_\_\_\_) cho người chủ nhà hoặc ký thác số tiền đó vào tài khoản ủy thác thông qua một bên đại diện chuyên nghiệp về tài khoản ủy thác. Thêm vào đó, Người kháng cáo sẽ tiếp tục trả số tiền \$ \_\_\_\_\_ (tương trưng cho số tiền thuê nhà hàng tháng được thiết lập trong hợp đồng thuê nhà) cho người chủ nhà hoặc ký thác số tiền đó vào tài khoản ủy thác với một bên đại diện chuyên nghiệp về tài khoản ủy thác vào ngày thứ \_\_\_\_ của mỗi tháng bắt đầu từ \_\_\_\_\_ và tiếp tục cho đến khi việc Kháng cáo được quyết định hoặc Nguyên đơn rời khỏi nơi ở, tùy điều nào xảy ra trước.

[ ] IT IS ORDERED that if the case is appealed and the Appellant(s), the tenant(s)/resident(s), wishes to stay collection of the monetary amounts other than rent (such as late fees, damages, etc.) due under the Judgment, the Appellant(s) shall file with the Court an Appeal Bond in the amount of \$ \_\_\_\_\_ (in addition to the above described amounts)./[ ] *TÒA RA LỆNH* rằng nếu vụ kiện được kháng cáo và (những) Người kháng án, (những) người thuê nhà/(những) người trú ngụ, mong muốn đình chỉ việc truy thu các khoản tiền khác ngoài tiền thuê nhà (như là phí trả trễ, thiệt hại, vãn vãn) mà tôi hạn trả theo Phán quyết, (những) Người kháng án sẽ nộp cho Tòa một Bảo chứng trong khi chờ Kháng cáo với số tiền là \$ \_\_\_\_ (ngoài khoản tiền được mô tả ở trên).

IT IS FURTHER ORDERED that the parties are to follow the procedures set forth in Section 47-8-47 NMSA 1978, a copy of which is attached hereto, during the pendency of the Appeal or except as otherwise ordered by the Appellate Court./ *TÒA CŨNG RA THÊM LỆNH* rằng các bên phải tuân thủ các thủ tục được đề ra trong Mục 47-8-47 NMSA 1978, một bản sao được đính kèm ở đây, trong khi chờ đợi Kháng cáo hoặc không thì được Tòa Phúc thẩm yêu cầu.

**NOTICE: IT IS THE RESPONSIBILITY OF THE DEFENDANT/APPELLANT TO ENSURE THAT THE COURT IS NOTIFIED IN WRITING THAT MONEY HAS BEEN DEPOSITED WITH AN ESCROW AGENT OR THE PLAINTIFF WITHIN THE TIME ALLOWED BY LAW. FAILURE TO GIVE THE COURT NOTICE WITHIN FIVE (5) DAYS OF THE DEPOSIT MAY RESULT IN A WRIT OF RESTITUTION (EVICTION) BEING ISSUED BY THE COURT./THÔNG BÁO: ĐÂY LÀ TRÁCH NHIỆM CỦA BỊ ĐƠN/NGƯỜI KHÁNG ÁN ĐỂ BẢO ĐẢM RẰNG TÒA ĐƯỢC THÔNG BÁO BẰNG VĂN BẢN RẰNG TIỀN ĐÃ ĐƯỢC KÝ THÁC THÔNG QUA MỘT BÊN ĐẠI DIỆN VỀ QUỸ ỦY THÁC HOẶC NGUYÊN ĐƠN TRONG THỜI GIAN ĐƯỢC LUẬT PHÁP CHO PHÉP. VIỆC KHÔNG THÔNG BÁO CHO TÒA TRONG VÒNG NĂM (5) NGÀY TỪ NGÀY KÝ THÁC CÓ THỂ DẪN ĐẾN MỘT LỆNH THI HÀNH ÁN (TRỤC XUẤT) ĐƯỢC TÒA BAN RA.**

\_\_\_\_\_  
Judge/Thẩm phán

I certify that a copy of the foregoing Order was/  
Tôi chứng nhận rằng một bản sao của Lệnh tòa  
được đề cập đã được  
mailed/hand delivered to/  
gửi bằng bưu điện/giao tận tay đến

\_\_\_\_\_  
on/vào ngày \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
Clerk/Lục sự tòa

USE NOTE  
*HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG*

1. Upon filing the Notice of Appeal with the District Court, the Appellant must promptly file a copy of the Notice of Appeal that has been endorsed by the Clerk of the District Court with the Magistrate or Metropolitan Court, together with a copy of the receipt of payment of the docket fee. *Sau khi nộp Thông báo Kháng cáo cho Tòa án Quận/hạt, Người kháng án cần nhanh chóng nộp một bản sao của Thông báo Kháng cáo đã được Lục sự của Tòa án Quận/hạt và các Tòa án thành phố hoặc địa phương có thẩm quyền xét xử giới hạn khác nhau, cộng với một bản sao của biên nhận thanh toán án phí.*

[Adopted by Supreme Court Order No. 13-8300-027, effective for all cases pending or filed on or after December 31, 2013.] *[Được thông qua bởi Tòa án Tối cao Lệnh số 13-8300-027, có hiệu lực cho tất cả các vụ kiện đang chờ được giải quyết hoặc được nộp kể từ ngày ngày 31 tháng Mười hai, 2013.]*